

日々のサポーター活動、本当にありがとうございます。

梅雨の長雨の季節に入りましたが、伝国の杜では様々な事業を準備しております。

最近の活動報告や伝国の杜の取り組み、今後の予定（裏面）などをお知らせします。

引き続き、ご協力をよろしくお願いいたします。

最近の活動から

施設と活動をより良いものへ ～サポーター全体会～

4月20日（土）、伝国の杜サポーター全体会を開催しました。今年度は6名の方が新規加入され、計32人の登録人数となっています。

今年4月に着任した曾根伸之館長の挨拶、サポーターと職員の自己紹介に続き、昨年の事業報告と、本年度の各部門の活動内容・予定を担当職員が説明しました。新型コロナウイルスの影響も限定的になり、昨年度はコロナ禍以前のような活動に徐々に戻すことができました。

また、サポーターの皆さんからも、博物館の活動の



全体像が分かる年報の活用、メールなどを用いた連絡方法、近年増加している国外からのお客様への対応、広報物発送の実績など、日々の活動に関する質問や意見が寄せられました（当館の取り組みの一部は、次ページをご覧ください）。

お客様と職員をつなぎ、日々館内で活動されるサポーターの皆さんだからこそ気づくご意見も多かったと思います。館内で協議し、実現できることから取り組んでいきます。



最近の伝国の杜情報 新館長あいさつ

本年4月に、島津眞一前館長に代わって、^{そねのぶゆき}曾根伸之館長が着任しました。また6月には曾根館長が（公財）米沢上杉文化振興財団の理事長に選任されました。サポーターの皆さんに、館長から一言ご挨拶をいただきました。

サポーターの皆さまには、日頃より「伝国の杜」を温かく見守り育てていただき心より感謝申し上げます。今後とも、皆さまのお力をお借りしながら、よりいっそう魅力ある伝国の杜にしていけるよう頑張ります。何卒よろしくお願いいたします。



似顔絵：伊藤あさ子

多言語化への対応

近年はインバウンド需要の高まりにより、国外からも多くの方が米沢を訪れ、当館にも来館されています。当館でも、国外の方向けの情報の充実や発信に取り組んでいます。2018年にはサイン類の見直し（ピクトサインの活用と多言語化）、翌年にはホームページの基本情報の多言語化（英語、中国語の簡体字、繁体字、韓国語）、2022年からは常設展示室への英語解説の充実を進めました。

当館パンフレットや「洛中洛外図屏風」の解説も多言語化し、館内で配布するとともにホームページにも掲載しています。常設展示室の情報を優先し、多言語化を進めています。



常設展示室内 左は英文の操作説明



中国語（繁体字）のホームページ
（但し、システムの制限によりメニューは日本語表示のみ）

一方で、常設展示室の解説は英文解説を8箇所程に設置し、ホームページは基本情報を1ページにまとめ多言語化しましたが、十分とは言えません。企画展や教育普及事業など、短期間で入れ替わる情報の翻訳も課題です。

今後はWi-Fi環境を整備し、スマートフォンやインターネットなどの情報機器も活用しながら、多言語化への対応に努めていきます。

上杉博物館「年報」を読んでみよう！

博物館では、毎年の活動成果を「年報」という形で出版しています。年報には、展示や教育普及といった、市民の皆様に関わる事業の実績を掲載しています（よく見ると、サポーターさんのお姿も写っていますよ！）。サポーター活動については、教育普及の「市民との協働」の欄に、活動日数などを含めて掲載しています。

この他、「年報」には調査や収集、保管、管理・運営といった、ふだんは皆さんが目にする事の少ない活動の成果も収録しています。サポーターの皆さんに密接に関係する活動としては、収集のうち「受入図書」（図書サポーターで配架）の一覧や、管理・運営の「刊行物」（広報サポーターで発送）などがあります。

年報は情報ライブラリーで閲覧できる他、当館ホームページにも旧館時代の第1号（昭和63年度）から掲載しています。なかでもおすすめは、第14号（平成13年度）です。当館開設の経緯や基本構想、基本計画からは、基本コンセプトを詳しく知ることができます。ぜひ一度、ご覧ください。



年報の一覧はこちら



伝国の杜サポーターに関する連絡・お問合せ先

電話：0238-26-8000 FAX：0238-26-2660

メール：supporter@denkoku-no-mori.yonezawa.yamagata.jp

- 活動される場合は、活動日時を電話・メール・来館などでお知らせください。
 ※休館日でも事務室は稼働しています（年末・年始休館除く）
- 事前研修が必要な場合もあります。新たな分野で活動されたい場合はご相談ください。
- 「洛洛案内人」はギャラリートーク、コレクショントークのある日を除き
 全ての博物館開館日で活動可能です。洛洛 マークがない日も活動できます。
- 「図書」は通年活動可能です。図書 マークがない日も活動できます。
- 「インフォメーション」は主に土・日・祝日の活動です。



カレンダーの見方

活動予定日 活動予定分野

カレンダーが水色の日	広報 … 事業の広報物発送など 教育 … 体験学習室サポート／ ミュゼデュウだより発送など レセブ … ホール事業のスタッフ 内覧会 … 展覧会内覧会	来館者案内 洛洛 … 上杉文華館における洛中洛外図案内 図書 … 図書整理・修繕、ポスター貼り替え その他 … 花植え、全体会などその他の活動
------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

※カレンダー内の黒字は伝国の杜の事業スケジュールです。
 【略語の解説】 CT … コレクショントーク、GT … ギャラリートーク、WS … ワークショップ

7月 企画展「KAGAYA 星空の世界展」 会期：6月29日（土）～9月1日（日）

日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
30	01	02 図書	03 広報 ギャラリー・ ホール発送作業	04	05	06 教育 来館者案内 WS カラーハンティング 10:00～
07 教育 来館者案内	08	09	10	11	12	13 教育 来館者案内
14 教育 来館者案内	15 教育 来館者案内 海の日	16 図書	17	18	19	20 教育 来館者案内
21 教育 来館者案内	22	23	24 広報 休館日 展覧会発送作業	25 広報 教育 PS整備日 ・プレイショップ勉強会 14:00～	26 教育	27 教育 来館者案内 WS レジンで天の川の ペンダントをつくろう 9:30～ ・WSチルクユレ 9:30～
28 教育 来館者案内 WS 紅花のふしぎ 13:30～ ・上杉文華館CT 14:00～	29 教育	30 図書 教育	31 教育	01	02	03

8月 企画展「KAGAYA 星空の世界展」 会期：6月29日（土）～9月1日（日）

日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
28	29	30	31	01 教育	02 教育	03 教育 来館者案内 ・上杉文華館CT 14:00～
04 教育 来館者案内	05 教育 博物館実習 (8/10まで)	06 図書 教育	07 教育	08 教育	09 教育	10 教育 来館者案内 博物館実習最終日
11 教育 来館者案内 山の日 ・WS 宇宙へのとびら ～星空の世界①～ 19:00～	12 教育 来館者案内 振替休日	13 教育	14 教育	15 教育	16 教育	17 教育 来館者案内 レセブ ・満月～平成親馬鹿物語～ 14:00～
18 教育 来館者案内	19 教育	20 図書 教育	21 教育	22 教育 PS整備日 ・プレイショップ勉強会 14:00～	23 教育	24 教育 来館者案内 ・WS 宇宙へのとびら ～星空の世界②～ 19:00～ ・WSチルクユレ 19:00～
25 教育 来館者案内	26	27	28 休館日	29	30	31 教育 来館者案内

9月 企画展「KAGAYA 星空の世界展」 会期：6月29日（土）～9月1日（日）
 特別展「上杉氏と鷹と馬」（前期） 会期：9月7日（土）～10月6日（日）

日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
01 教育 来館者案内 ・KAGAYA 星空の世界展 閉幕 ・上杉文華館CT 14:00～	02 米沢チャレンジウィーク (9/5まで)	03 図書	04	05	06 内覧会	07 教育 来館者案内 レセブ ・能狂言公演 14:00～ ・上杉氏と鷹と馬開幕 ・上杉氏と鷹と馬展GT 14:00～
08 教育 来館者案内 ・山形県能楽の祭典 9:30～(予定) ・WSチルクユレ 10:00～	09	10	11 広報 たより・ 年報発送作業	12 広報	13	14 教育 来館者案内 ・上杉氏と鷹と馬講演会 14:00～
15 教育 来館者案内	16 教育 来館者案内 敬老の日	17 図書 教育 ミュゼデュウ 下半期号発送作業	18 教育	19	20	21 教育 来館者案内
22 教育 来館者案内 秋分の日	23 教育 来館者案内 振替休日	24	25 休館日	26 教育 PS整備日 ・プレイショップ勉強会 14:00～	27	28 教育 来館者案内
29 教育 来館者案内 ・上杉文華館CT 14:00～	30	01	02	03	04	05